

创世记 2:17——“你必定要死”

许多古老地球创造论者（OEC）试图反驳年轻地球创造论者关于亚当犯罪之前没有死亡（动物或人类）的论点。

在[创世记 2:17](#) 中，上帝对亚当说，关于分别善恶树上的果子，“你吃的日子必定死”。这是否意味着亚当会在吃果子的那一刻立刻死去？如果是这样，那么既然亚当在 930 年后真的死了，这岂不是意味着上帝错了，[圣经](#)也有误？问得好。让我们来探讨一下。

“你必定要死”这句话可以从希伯来圣经原文直译为“你必死”。在希伯来语原文中，我们发现希伯来动词的未完成时形式（你必定要死）与该动词的不定式形式（死亡）并列出现。不定式形式的出现强化了未完成时动词的含义（因此通常译为“你必定要死”）。这种语法结构在旧约中相当常见，不仅用于这个动词，也用于其他动词，并且确实表明（或强化）了动作的确定性。布鲁斯·K·沃尔特克和 M·奥康纳的学术著作《[圣经希伯来语法导论](#)》（威诺纳湖：艾森布朗出版社，1990 年）列举了许多圣经中的例子¹，他们指出，“（动词含义的）强化的确切细微差别必须从更广泛的上下文中发现。”² 显然，在创世记第 3 章的上下文中，亚当和夏娃的灵性立刻死亡——他们与

神隔绝，躲藏起来。他们与神的关系破裂了。但在[罗马书 5:12](#) 中，结合上下文，我们看到保罗显然是在谈论肉体的死亡（耶稣的肉体死亡，[第 8-10 节](#)；以及其他人的肉体死亡，[第 14 节](#)）。我们在[哥林多前书 15:20-22](#) 中也看到了同样的肉体死亡与肉体复活的比较。因此，灵性上的死亡和肉体的死亡都是亚当堕落的后果。

亚当堕落的后果既包括灵性上的死亡，也包括肉体上的死亡。

与此讨论相关的经文出自[《民数记》26:65](#)。经文中写道：“他们必定要死”（字面意思是“他们必死”）。这与[《创世记》2:17](#) 中的希伯来动词和语法结构相同。以色列人出埃及后不久，上帝就告诉他们要进入迦南地，占领这片土地，正如上帝应许给亚伯拉罕的。在[《民数记》26:65](#) 中，上帝说，因为成年犹太人（20岁及以上）拒绝信靠上帝、顺服上帝，进入应许之地，他们将在旷野中死去，历时 40 年（十二探子窥探迦南地，每窥探一天，就死一年——参见[《民数记》13:1-14:10](#)）。但是，这些悖逆不信的犹太人并非同时死去。他们的死亡分散在 40 年间。因此，他们确实都死了，而且他们的死亡发生在上帝宣告审判后的几年里，时间各不相同。

有人向我询问[创世记 2:17](#)，经文说“在那日，你必定死”。询问者说，这似乎表明亚当会在那日肉身死去。但这里的指示代词“你”在希伯来原文中并不存在。希伯来原文是“בַּיּוֹם” (*be yôm*)，其中希伯来介词“בַּ” (通常译为“在”) 作为前缀与“יּוֹם” (意为“日”) 连接。这个希伯来时间状语通常被译为英语介词短语“in the day that”。这基本上是一种“生硬的直译” (尽管希伯来原文中没有“the”和“that”，但为了使英语读起来更流畅而添加)。但“בַּיּוֹם”并非总是指^{字面}意义上的“日”，在这种情况下，上下文会明确其含义。同样的结构

(בַּיּוֹם) 也出现在[创世记 2:4](#)中，它指的并非特定的 24 小时，而是指整个创造周，即六个字面意义上的日子。另见[民数记 7 :10-84](#)，其中[第 10 节](#)和[第 84 节](#)中的בַּיּוֹם^指的是十二天的献祭期。但在这两节经文之间，出现了不同的结构。在[第 12、18、24 等](#)描述每日献祭的经文中，使用了בַּיּוֹם，其中“a” (第一个希伯来字母右侧的元音符号) 和第二个字母 (yod) 右侧的点 (dagesh) 表示定冠词“the”。(第 11 天和第 12 天，在[第 72 节](#)和[第 78 节](#)中，我们看到的是בַּיּוֹם)。因此，短语“בַּיּוֹם”有时被正确地翻译为“当……的时候”，指的是超过一天的一段时间，例如在《[创世记](#)》[2:4](#) 和 [2:17](#) 中，NIV 译本如此翻译 (在《[民数记](#)》[7:10](#) 和 [84](#) 以及其他地方也

是如此——NAS、HCSB 和 NKJV 版本在《民数记》的这些经文中也将其翻译为“当……的时候”）。

结论

创世记 2:17 的希伯来文措辞允许在违背诫命的悲惨日子里瞬间发生的灵性死亡与后来的肉体死亡之间存在时间间隔。

因此，由此我们可以得出结论，《创世记》2:17 中“你们必死”和“你们必死”^的表述并不意味着上帝警告我们“你们吃那树上的果子的当天，就是你们肉体死亡的当天”。《创世记》2:17 的希伯来原文允许在违背上帝旨意的悲惨日子里瞬间发生的灵性死亡与之后发生的肉体死亡之间存在时间间隔（肉体死亡确实发生了，正如上帝所说，但对亚当而言，那是在 930 年后）。正如圣经一贯教导的那样，灵性死亡和肉体死亡都是亚当悖逆的后果。因此，休·罗斯和其他一些支持地球年龄久远论的人认为，灵性死亡是亚当堕落时悖逆的唯一后果，这种说法是不正确的。

读完这篇文章，你心里是否有一些触动？有没有一些新的想法，或者值得你认真思考的问题？或许，你也开始重新思考自己的信仰和人生的方向。

如果你愿意，现在就可以向上帝祷告，打开心门，成为祂的儿女。祷告不需要华丽的言辞，只要一颗真诚的心。你可以这样祷告：

天父上帝，

今天我来到你面前，愿意立定心志，宣告我相信耶稣基督是我的救主，是我生命的主。我愿意离开过去那些不讨你喜悦的生活方式，求你赦免我的过犯。靠着你的恩典，帮助我学习顺服你、爱人如己，活出你所赐的新生命。求圣灵每天引导我、扶持我，使我一生荣耀你的名。奉主耶稣基督的名祷告，阿们。

如果你已经做了这个祷告，愿你知道，你并不孤单。信仰的道路需要陪伴和成长。鼓励你在自己居住的地方，寻找一间合适的教会，与弟兄姐妹一同聚会、学习和成长。

如果你有任何疑问，或在信仰上需要帮助，欢迎随时写信与我们联系。我们愿意倾听，也愿意与你一同前行。